



## Les loisirs & activités en famille

leisure and family activities

## Les balades & randonnées

walks and hiking

## Les gourmandises

treats



### MINI-GOLF DU CAMPING DE L'AIGRETTE

ATTICHY, 22 rue de la Fontaine Aubier ☎ 03 44 42 15 97  
Un mini-golf 18 trous sur un parcours bien arboré avec des obstacles de différents niveaux.  
18 holes mini-golf on a well wooded course with obstacles of differing levels

### MINI-GOLF DU KIOSQUE

PIERREFONDS, Chaussée DeFlubé ☎ 03 44 42 99 44  
Un mini-golf 18 trous avec une vue magnifique sur le lac et le château de Pierrefonds.  
18 holes mini-golf with magnificent views of the lake and Pierrefonds Castle.

### LES ÉTANGS DE LA FOLIE

PONDS « LA FOLIE »

TRACY-LE-MONT, 572 rue de Choisy – chemin rural de la folie ☎ 06 87 13 48 37  
Au cœur d'un superbe cadre naturel, des étangs pour la pêche à la truite et un mini-golf 18 trous aménagés à l'ombre de la forêt.  
In the heart of a superb natural setting, trout fishing ponds and an 18 holes mini-golf course in the shade of the forest.

### GRIMP À L'ARB

PIERREFONDS, D547-étangs de Saint-Pierre ☎ 03 44 86 45 98 ou 06 71 06 10 71  
Un parcours acrobatique accroché sur des chênes centenaires. Petits et grands pourront jouer les aventuriers !  
An acrobatic course hanging on centuries-old oaks. Young and old will be able to play the adventurers!

### EN PÉDALO SUR LE LAC DE PIERREFONDS

PEDAL BOAT ON PIERREFONDS LAKES

PIERREFONDS, Chaussée DeFlubé ☎ 09 52 80 12 26  
Une agréable balade avec une vue imprenable sur le château et quelques belles demeures !  
A lovely walk with a breathtaking castle view and some beautiful houses !

### PISCINE DU COMPLEXE SPORTIF ET CULTUREL INTERCOMMUNAL

SWIMMING-POOL

COULOISY, rue du Collège ☎ 03 44 85 75 32  
Profitez d'un bassin sportif de 25m, d'un petit bassin pour l'apprentissage de la nage et d'un espace bien-être avec hammam et sauna pour vous détendre.  
Enjoy a 25-meter pool, a small pool to learn to swim and a wellness area with steam bath and sauna for relaxation.

### PISCINE EN PLEIN AIR

OUTDOORS SWIMMING-POOL

ATTICHY, rue de la Fontaine Aubier ☎ 09 73 14 05 36  
2 bassins, une pataugeoire pour les boutchous et des transats pour lézarder au soleil. Pour les frileux, pas d'inquiétude, l'eau est chauffée !  
2 pools, a paddling pool for children and sun loungers. For the chilly ones, don't worry the water is heated !

### EQU'I'LIEN

Autrèches, 4 ferme Saint-Victor ☎ 06 61 09 83 72  
Au pas ou au galop, partez pour une balade à poney sur les sentiers forestiers. Pour les férus d'équitation, des stages thématiques sont programmés pendant les vacances scolaires (équimusic ; équithéâtre...)  
Go for a pony ride along the forest trails. For horse riding enthusiasts, themed courses are arranged during the school holidays.

### L'ÉTANG D'ATTICHY

THE POND OF ATTICHY

ATTICHY, rue de la Fontaine Aubier.  
Endroit paisible pour pique-niquer, faire un mini-golf avec les enfants, se retrouver en famille, se balader autour.  
A peaceful place for picnicking, playing mini-golf with the kids, getting together with the family, wandering around.

### AU BORD DE L'AINSE

ALONG THE RIVER AINSNE

JAUZZY, départ chemin du Bac.  
Balade à pied le long de la rivière sur le chemin de halage.  
Walk along the river on the towpath.

### LE CERCLE DES PUIITS

THE WELL CIRCUIT

CUISE-LA-MOTTE, départ Place de la Mairie  
Une superbe balade qui longe le ru du Vandy, on se faufile à travers des petits chemins derrière les habitations, on parcourt le village à la découverte de nombreux puits.  
A beautiful walk along the Vandy, weaving past the small paths behind the houses, walk through the village to discover a number of wells.  
Circuit disponible à l'Office de Tourisme

### CIRCUIT DÉCOUVERTE « SUR LES TRACES DU 35<sup>e</sup> RÉGIMENT D'INFANTRIE »

DISCOVERY TRAIL « FOLLOW THE FOOTSTEPS OF THE 35<sup>TH</sup> INFANTRY REGIMENT »

AUTRÈCHES, départ Place de l'église Saint-Victor  
Une randonnée qui allie la découverte de l'histoire et le plaisir de la randonnée. Partez sur les chemins de la Grande Guerre entre le front français et le front allemand. Une randonnée accessible à tous avec 4 variantes de circuits possibles.  
A walk that combines the discovery of history with the pleasure of walking. Strall along the pathways of the Great War between the French and German fronts A walking tour accessible to everyone with 4 different possible routes.  
Circuit disponible à l'Office de Tourisme

### CIRCUIT DÉCOUVERTE « SUR LES SENTIERS DE LA GRANDE GUERRE »

DISCOVERY TRAIL « ALONG THE ROUTES OF THE GREAT WAR »

TRACY-LE-MONT, départ derrière l'église  
Une randonnée au cœur de la Grande Guerre. À Tracy-le-Mont, village mémoire 14-18, partez sur les traces des Poilus.  
A walk in the heart of the Great War. In Tracy-le-Mont, a Remembrance Village, then follow in the footsteps of the Poilus.  
Circuit disponible à l'Office de Tourisme

### NAMPCEL ET L'ARMÉE ALLEMANDE

NAMPCEL AND THE GERMAN ARMY

NAMPCEL, départ Place de la Mairie  
Une balade au cœur de la vie quotidienne d'un village français sous l'occupation allemande.  
A walk in the heart of a French village under daily German occupation.  
Circuit disponible à l'Office de Tourisme

### LE VOLIARD

PIERREFONDS, départ sur le parking du terrain de tennis  
Une balade à l'ombre des hautes futaies de hêtres et du puissant Château de Pierrefonds.  
A walk surrounded by beeches and powerful Pierrefonds Castle.  
Circuit disponible à l'Office de Tourisme

### LE MONT SAINT-MARD

TROSLY-BREUIL, départ au panneau du Mont Saint-Mard  
Une randonnée familiale. La première strophe du poème « Sur le Mont Saint-Mard » de Germain Lefèvre-Pontalis en est une excellente description : « Tournante, ingénieuse, adoptant les replis, les gorges du plateau forestier qu'elle épouse, la route, avec un air de souplesse jalouse, incurve ses détours à plaisir établis ».  
A family walk in the forest.  
Circuit disponible à l'Office de Tourisme

### JARDIN NATIONAL DU SOUVENIR À LA BUTTE DES ZOUAVES

MOULIN-SOUS-TOUVENT, D145  
Une balade au milieu des champs de bataille de la Première Guerre mondiale.  
A walk in the middle of the battlefields of the First World War.

### L'ATELIER DES CAFÉS (SERPAC MATÉRIELS)

ATTICHY, 18 rue du 8 Mai 1945 ☎ 03 44 42 95 71  
Amateurs de café, faites une pause à l'atelier des cafés, un large choix s'offre à vous et parfois même une petite dégustation !  
Coffee lovers, have a coffee break, a wide choice is offered with occasional tasting !

### LES SAVEURS DE LA PIERRE QUI TOURNE

COULOISY, 20 rue du chemin vert ☎ 03 60 19 05 52  
Des biscuits bons, beaux et bio à croquer avec ceux que vous aimez, telle est la philosophie d'Isabelle et Benoît.  
Good, beautiful organic biscuits to have with those you love, that is the philosophy of Isabelle and Benoît.

### LA PÂTE À TARTINER DE VANILLE ET CHOCOLAT

PIERREFONDS, 13 Place de l'Hôtel de Ville ☎ 03 44 42 00 26  
À tartiner sur une crêpe au goûter ou un morceau de pain au petit déjeuner, la pâte à tartiner au délicieux goût de praliné est un vrai régal ! Les plus gourmands pourront même la déguster à la cuillère ! Hum miam !  
Spread on a pancake or on a slice of bread for breakfast, « la pâte à tartiner » with a delicious taste of praline is a real treat! The most greedy can even taste it with a spoon! Yum yum!

### LES FRAISES DE GENANCOURT

STRAWBERRIES OF GENANCOURT

SAINT-ETIENNE-ROILAYE, Hameau de Genancourt, 5 rue du Moulin ☎ 03 44 85 70 63  
Fines, juteuses et pleines de goût, même pas besoin de les sucrer !  
Fine, juicy and full of taste, no need to add sugar !

### LA FERME DU RELAIS

JAUZZY, 20 rue de Compiègne ☎ Tél : 06 81 50 09 76  
Des pommes de terre et des fruits et légumes de saison en direct chez le producteur. Saveurs garanties.  
Potatoes and seasonal fruit and vegetables straight from the producer. Guaranteed flavour.

### LES FROMAGES DE CHÈVRES DE LA CHÈVRENERIE DU MONT DE BERNEUIL

GOAT'S CHEESE

BERNEUIL-SUR-AINSNE, 16 rue Raymond Faroux ☎ 06 01 36 60 70  
Frais ou affinés, naturels ou aromatisés, il y en a pour tous les goûts ! Sur place, rendez visite à ces belles demoiselles !  
Fresh or mature, natural or flavored, there is something for everyone! On site, visit these beautiful ladies !

### LE PAIN DE MEULE À L'ANCIENNE

BREAD « MEULE »

TROSLY-BREUIL, 47 route de Reims ☎ 03 44 42 33 04  
Un pain travaillé avec des farines d'un petit groupement de minotier !  
Bread made with flour from a small group of millers!

### LE BOUDIN NOIR DE LA BOUCHERIE-CHARCUTERIE BIGOT

BLOOD PUDDING

PIERREFONDS, 15 Place de l'Hôtel de Ville ☎ 03 44 42 80 52  
Régalez-vous avec ce boudin noir fabriqué dans la plus pure tradition ! Pour vos apéritifs, optez pour le bocal à tartiner.  
Enjoy blood pudding made in the purest tradition!

### LE FLAN DE LA PÉTRIFONTAINE

PIERREFONDS, 2 rue Napoléon ☎ 03 44 91 05 39  
Un flan fermier au lait cru très crémeux !  
A farmer's flan made from creamy raw milk!

### LE PANIER DES 4 SAISONS AUX JARDINS DE HAUTEFONTAINE

THE SHOPPING BASKET OF ALL FOUR SEASONS AT JARDINS DE HAUTEFONTAINE

HAUTEFONTAINE, 2 Grande Rue ☎ 06 09 91 20 04  
Au rythme des saisons, composez vous-même votre panier de légumes du jardin !  
According to the season, create your own garden vegetable basket!

### LES SERRES DE COURTIEUX

COURTIEUX, 4 rue d'Angoulême ☎ 03 44 42 11 57  
Faites le plein de senteurs et de vitamines !  
Fill up on scents and vitamins!

## LA CARTE DES Flâneries

## PIERREFONDS LISIÈRES DE L'OISE

Pierrefonds, Lisières de l'Oise • Oise • Hauts-de-France



## Les incontournables

must-see attractions

### LE CHÂTEAU DE PIERREFONDS

PIERREFONDS CASTLE

PIERREFONDS, rue Viollet-le-Duc ☎ 03 44 42 72 72  
Un château de contes de fées avec un panorama à vous couper le souffle ! Une parfaite interprétation du Moyen-Age réalisée par Viollet-le-Duc.  
A fairytale castle with a wonderful view ! A perfect interpretation of the Middle Ages by Viollet-le-Duc.

### L'ABRI DU KRONPRINZ

THE KRONPRINZ SHELTER

NAMPCEL, Chemin du bois de Fay  
Poste de commandement allemand d'une rare finition pour un ouvrage de guerre ! Les officiers supérieurs étaient bien lotis : électricité, cheminées, escaliers en pierre de taille, téléphone, cuisine d'été...  
A German command post finely finished for the work of war! These officers were well housed: electricity, fireplaces, stone stairs, telephone, summer kitchen ...

### LA CITÉ DES BROSSIERS

THE BROSSIERS QUARTERS

TRACY-LE-MONT, 2 rue de Nervalise  
Ancienne usine de brosse fine, spécialisée en brosses de toilettes et de luxe : brosses à dents, à cheveux, de bain, en os, en soie...  
A former fine brush factory, specialized in toilet and luxury brushes : toothbrush, hairbrush, brushes for the bath, of bone, of silk ...

### LE GÉOSITE DU CUISIEN

THE CUISIEN GEOLOGICAL SITE

CUISE-LA-MOTTE, rue des Boulands ☎ 03 44 42 81 44  
Un parcours de découverte à ciel ouvert pour dévoiler ce site géologique. Il y a 50 millions d'années se trouvait à Cuise-la-Motte une mer chaude (16° à 22°C) et peu profonde ! Venez découvrir les fossiles laissés par celle-ci.  
An open-air discovery trail to unveil this geological site. 50 million years ago, in Cuise-la-Motte there was a warm and shallow sea (16° to 22°C)! Come to discover the fossils which now remain.

### NOS ÉGLISES CLASSÉES

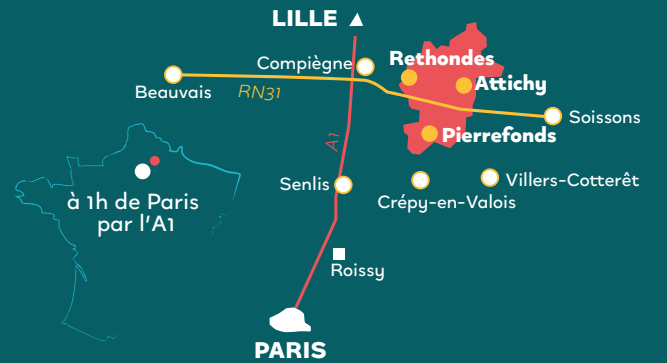
HISTORIC CHURCHES

Suivez le picto !  
Le territoire est constellé d'églises notables, classées Monument Historique. Un incontournable détour ! Pour connaître les horaires d'ouverture, contactez l'Office de Tourisme.  
The territory is strewn with notable churches, several of them have been protected as historic buildings. A must-see ! For opening hours, please contact the tourist office.

## Les bonnes raisons de venir nous voir

- On connaît les bonnes adresses
- Notre priorité c'est vous
- On accueille toujours avec le sourire

## On vous attend !



Office de Tourisme Pierrefonds, Lisières de l'Oise  
1 Place de l'Hôtel de Ville – 60350 Pierrefonds  
☎ 03 44 42 81 44  
contact@destination-pierrefonds.fr  
www.destination-pierrefonds.fr



Cette carte a été réalisée grâce aux prestataires touristiques et aux élus de la destination Pierrefonds, Lisières de l'Oise. Un joli travail collaboratif ! Pour connaître les horaires d'ouvertures des différents sites, adressez-vous à l'Office de Tourisme.

This map was made thanks to the tourism providers and the elected officials of destination Pierrefonds, Lisières de l'Oise. A great collaborative work ! For opening hours of the sites, please contact the Tourist Office.

© G. Gagnier

# LA carte DES Flâneries



PIERREFONDS - LISIÈRES DE L'OISE



### LÉGENDE

-  Aires de pique-nique  
*Picnic areas*
-  Balades et randonnées  
*Walks and hiking*
-  Gourmandises  
*Treats*
-  Incontournables  
*Must-see attractions*
-  Églises classées  
*Monument Historique  
Historic Churches*
-  Lieux de baignade  
*Bathing places*
-  Loisirs et activités en famille  
*Leisure and family activities*
-  Office de tourisme  
*Tourist Office*
-  Pistes cyclables - voies vertes  
*Cycling routes - greenways*
-  Routes principales

[www.destination-pierrefonds.fr](http://www.destination-pierrefonds.fr)

0 | 2km

Conception graphique / Graphic design : okowako.fr